

FOR IMMEDIATE RELEASE

CONTACT SPANISH: MATÍAS TREJO DE DIOS
EMAIL: TREJODEDIOSM@OREGONIANA.ORG
PHONE: 503 569-3358

CONTACT ENGLISH: DAVID DAHLE
EMAIL: DAVIDDAHLE@GMAIL.COM
PHONE: 503 320-0568

CONTACT FOR CAPITOL HISTORY GATEWAY: JULIENE POPINGA
EMAIL: JULIENE.POPINGA@STATE.OR.US
PHONE: 503 986-1388

STATE CAPITOL TO CELEBRATE NATIONAL HISPANIC HERITAGE MONTH

The Oregon State Capitol Foundation and the Capitol History Gateway project will host a celebration in honor of National Hispanic Heritage Month, September 15 to October 15, 2015. The Capitol's one-day event will take place on Saturday, September 26, from 11 a.m. to 3 p.m. at the State Capitol, 900 Court Street NE in Salem. The event is free and the public is welcome.

Family activities include entertainment, games, crafts, exhibits, displays and lectures.

The organizing committee for this event includes members of the Instituto de Cultura Oregoniana, the Oregon State Hispanic Employees Network, and advice from Oregon's Commission on Hispanic Affairs.

One of the highlights of the event is a series of speakers, which will include Efraín Díaz Horna who will introduce the honored elders - Los Mayores - of the Spanish-speaking community. Oregon dignitaries have been invited to give opening remarks.

In a rare historic presentation, a group of Oregon classic guitar masters will play selected musical pieces from different Spanish speaking countries including the United States. In addition, curator and choreographer Luciana Proaño will present an exhibit of international Hispanic dresses inside the Capitol building.

The masters of ceremonies will be Latin music stars Edna Vázquez and Martín Zarzar.

This celebration is one in a series of important public events held at the Capitol. These events are intended to recognize the various contributions made by select industries, cultures, and historical events.

These public events at our State Capitol are designed to offer a fun family experience, and connect Oregonians to their heritage.

More information can be found at www.oregonlegislature.gov and www.oregoniana.org

PARA SU DISTRIBUCIÓN INMEDIATA

CONTACTO ESPAÑOL: MATÍAS TREJO DE DIOS
EMAIL: TREJODEDIOSM@OREGONIANA.ORG
PHONE: 503 569-3358

CONTACTO INGLÉS: DAVID DAHLE
EMAIL: DAVIDDAHLE@GMAIL.COM
PHONE: 503 320-0568

CONTACTO PARA EL CAPITOL HISTORY GATEWAY: JULIENE POPINGA
EMAIL: JULIENE.POPINGA@STATE.OR.US
PHONE: 503 986-1388

CELEBRACIÓN DEL MES DE LA HERENCIA HISPANA EN EL CAPITOLIO DEL ESTADO

El Oregon State Capitol Foundation y el Proyecto Capitol History Gateway abrirán las puertas del capitolio para festejar la celebración del mes de la hispanidad del 15 de septiembre al 15 de octubre del 2015.

El evento tendrá lugar el día 26 de septiembre del 2015 en el Capitolio del estado de Oregon entre las once y las tres de la tarde. 900 Court Street NE in Salem Este es un evento abierto al público y gratuito.

El evento incluye actividades familiares, juegos, manualidades, exhibiciones, muestras y presentaciones informativas.

El comité organizativo del evento incluye miembros de Instituto de Cultura Oregoniana, el Oregon State Hispanic Employees Network, y el consejo de la Comisión de Asuntos Hispánicos de Oregon.

Uno de las partes más destacadas del programa serán las presentaciones de varios oradores que incluyen a Efraín Díaz Horna, quien presentará a un grupo representativo de los hispanohablantes más mayores de Oregon. Diferentes dignatarios han sido invitados a pronunciar palabras de apertura.

Como primicia histórica excepcional, un grupo de maestros de la guitarra clásica interpretarán piezas musicales de diferentes países hispanohablantes incluyendo a los Estados Unidos. Además, la curadora y coreógrafa Luciana Proaño, presentará una exhibición de trajes hispanos internacionales dentro del Capitolio.

Los maestros de ceremonia serán las estrellas de la música latina Edna Vázquez y Martín Zarzar.

Esta celebración se enmarca dentro de una serie de importantes actividades públicas llevadas a cabo en el Capitolio, diseñadas con el propósito de ofrecer una experiencia amena y familiar, y conectar a los oregonianos con su legado histórico.

Para obtener más información pueden visitar www.oregonlegislature.gov y www.oregoniana.org



Les invitan a un evento familiar gratuito
Invites you to a free family event

DÍA DE LA HISPANIDAD HISPANIC HERITAGE DAY CAPITOLIO DE OREGÓN



SAT. SEPT. 26, 2015



Historia

11 a.m. - 3 p.m.

History

Cultura

Culture

Turismo

Tourism

Tradición

Tradition

Tecnología

Technology

Música

Music



PROSPERITY - DIVERSITY - ECONOMY - COMMUNITY - PARTICIPATION - UNION
PROSPERIDAD - DIVERSIDAD - ECONOMÍA - COMUNIDAD - PARTICIPACIÓN - UNIÓN

Program:

10:45	Woodburn High School Mariachi	10:45	Mariachi del Instituto de preparatoria de Woodburn
11:00	Posting of Colors, Opening Ceremony	11:00	Presentación de banderas. Ceremonia de apertura
11 to 3	Latino dresses exhibit, partners tables, Gilbert House craft table, Willamette Heritage Center history activities and scavenger hunt, other activities	11 a 3	Exhibición de trajes latinos, mesas de participantes, mesa de manualidades con la Casa Gilbert, actividades de historia y caza del tesoro con el Willamette Heritage Center, otras actividades
11:30	Children's choir	11:30	Coro de niños
12:00	Tribute to the Elders	12:00	Tributo a los mayores
12:30	Guitar Masters	12:30	Maestros de la guitarra
2:45	Oregoniano Folklore	2:45	Folclore oregoniano

Organizan:



OREGON STATE CAPITOL FOUNDATION
INSTITUTO DE CULTURA OREGONIANA
OREGON STATE HISPANIC EMPLOYEES NETWORK
COMISIÓN DE ASUNTOS HISPANOS DE OREGÓN

DÍA DE LA HISPANIDAD
HISPANIC HERITAGE DAY
CAPITOLIO DE OREGÓN



SEPT. 26, 2015
11 a.m. - 3 p.m.